

Адам Міцкевич  
Стрілець

Перекладач: Максим Рильський  
Джерело: З книги: Зарубіжна література: Хрестоматія.— К.: Освіта., 1992.

Я бачив: цілий день серед густих гаїв  
Блукав стрілець-юнак. Спинився край потоку  
І мовив сам собі, зітхаючи глибоко:  
"Востаннє б я її побачити хотів,

Та сам — небачений".— І раптом між дубів  
Майнула вершниця, його явивши оку  
Діани строгий взір; коня свого зі скоку  
Стримала — певне десь товариш над'їздив.

Мисливець задрижав, і усміх зазмійвся,  
Неначе в Каїна, у нього на устах.  
Набив рушницю він, зігнувся, притаївся...

Втім одступив назад, немовби у думках  
Покинув замір свій... Враз закурився шлях-  
Все ближче... Зброю звів — ніхто не появився.